

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



## JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

# 金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

## 海外管制公佈

### JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零一零年十二月三十一日止季度之第四季度報告

及

截至二零一零年十二月三十一日止年度之初步全年業績

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(1)條及第13.09(2)條之規定而發出。)

請參閱隨附金輝集團有限公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一一年二月二十五日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

承董事會命  
金輝集團有限公司  
主席  
吳少輝

香港，二零一一年二月二十五日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



**JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED**

截至二零一零年十二月三十一日止季度之  
第四季度報告  
及  
截至二零一零年十二月三十一日止年度之  
初步全年業績



## Jinhui Shipping and Transportation Limited

### 截至二零一零年十二月三十一日止年度概要

- ❖ 年內營業收入：三億四千八百萬美元  
(二零零九年：三億四千九百萬美元)
- ❖ 年內溢利淨額：八千七百萬美元  
(二零零九年：一億五千四百萬美元)
- ❖ 每股基本盈利：1.033美元 (二零零九年：1.830美元)
- ❖ 於二零一零年十二月三十一日之資本負債比率：38%

### 二零一零年第四季度概要

- ❖ 季內營業收入：九千三百萬美元
- ❖ 季內虧損淨額：三千五百萬美元
- ❖ 每股基本虧損：0.414美元

**Jinhui Shipping and Transportation Limited**（「本公司」）之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零一零年十二月三十一日止季度及年度之未經審核綜合業績。

### 簡明綜合全面收益表（初步）

		截至 二零一零年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零九年 十二月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零零九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元	截至 二零零八年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註					
營業收入	2	93,200	82,680	348,276	349,340	475,148
其他經營收入	3	29,043	7,266	33,077	53,076	13,887
利息收入		863	304	2,122	1,162	1,854
船務相關開支		(37,230)	(38,525)	(131,037)	(180,177)	(222,353)
員工成本		(20,784)	(15,483)	(24,631)	(19,391)	(20,478)
出售機動船舶收益淨額		-	8,388	-	8,504	62,786
自置船舶及建造中船舶之減值虧損	4	(74,033)	-	(74,033)	-	-
其他經營開支	5	(12,679)	(1,822)	(18,251)	(16,992)	(24,964)
折舊及攤銷前之經營（虧損）溢利		(21,620)	42,808	135,523	195,522	285,880
折舊及攤銷		(11,657)	(8,839)	(43,154)	(34,038)	(29,206)
經營（虧損）溢利		(33,277)	33,969	92,369	161,484	256,674
財務成本		(1,503)	(1,143)	(5,538)	(7,642)	(17,846)
除稅前（虧損）溢利		(34,780)	32,826	86,831	153,842	238,828
稅項	6	-	-	-	-	-
期／年內（虧損）溢利淨額		(34,780)	32,826	86,831	153,842	238,828
其他全面收益						
可出售財務資產之公平價值變動		13	44	13	44	(32)
期／年內本公司股東 應佔全面（虧損）收益總額		(34,767)	32,870	86,844	153,886	238,796
每股（虧損）盈利						
— 基本及攤薄	7	(0.414美元)	0.391美元	1.033美元	1.830美元	2.842美元

## 簡明綜合財務狀況表（初步）

	附註	二零一零年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零零九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
<b>資產</b>			
<b>非流動資產</b>			
物業、機器及設備		1,073,705	977,323
可出售財務資產		372	359
		<b>1,074,077</b>	977,682
<b>流動資產</b>			
存貨		418	35
應收貿易賬項及其他應收賬項		33,127	30,378
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產		59,748	11,530
已抵押存款	9	12,328	65,970
銀行結存及現金	10	205,174	146,621
		<b>310,795</b>	254,534
<b>資產總值</b>		<b>1,384,872</b>	1,232,216
<b>權益及負債</b>			
<b>資本及儲備</b>			
已發行股本		4,202	4,202
儲備		752,125	665,281
<b>權益總值</b>		<b>756,327</b>	669,483
<b>非流動負債</b>			
預收款項		-	12,936
有抵押銀行貸款		498,619	401,689
		<b>498,619</b>	414,625
<b>流動負債</b>			
應付貿易賬項及其他應付賬項		72,878	87,421
有抵押銀行貸款		57,048	60,687
		<b>129,926</b>	148,108
<b>權益及負債總值</b>		<b>1,384,872</b>	1,232,216

## 簡明綜合權益變動表（初步）

	已發行 股本 (經審核) 千美元	股本溢價 (經審核) 千美元	資本贖回 儲備 (經審核) 千美元	實繳盈餘 (經審核) 千美元	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (經審核) 千美元	可出售 財務資產 儲備 (經審核) 千美元	留存溢利 (經審核) 千美元	權益總值 (經審核) 千美元
於二零零九年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	(32)	417,566	515,597
年內溢利淨額	-	-	-	-	-	-	153,842	153,842
年內其他全面收益	-	-	-	-	-	44	-	44
年內全面收益總額	-	-	-	-	-	44	153,842	153,886
於二零零九年 十二月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	571,408	669,483
	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元	(未經審核) 千美元
於二零一零年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	571,408	669,483
年內溢利淨額	-	-	-	-	-	-	86,831	86,831
年內其他全面收益	-	-	-	-	-	13	-	13
年內全面收益總額	-	-	-	-	-	13	86,831	86,844
於二零一零年 十二月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	658,239	756,327

## 簡明綜合現金流量表（初步）

	截至 二零一零年 十二月 三十一日止 年度 (未經審核) 千美元	截至 二零零九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
經營業務所得之現金淨額	132,932	207,452
投資活動所用之現金淨額	(235,312)	(100,101)
融資活動所得（所用）之現金淨額	146,933	(38,175)
現金及現金等值項目之增加淨額	44,553	69,176
年初結存之現金及現金等值項目	145,621	76,445
年終結存之現金及現金等值項目	190,174	145,621

## 附註（初步）：

### 1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第34號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師京都天華（香港）會計師事務所進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零零九年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

### 2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

### 3. 其他經營收入

截至二零一零年十二月三十一日止季度及年度之其他經營收入包括有關兩項法律訴訟之26,000,000美元之和解收入。收取該筆和解金額後，本集團將撤銷向該兩位租船人因於二零零九年違反期租租船合約而採取之法律行動。於二零一零年十二月三十一日，本集團已收取11,333,000美元，而餘額14,667,000美元將可於二零一一年收取。

截至二零零九年十二月三十一日止年度之其他經營收入包括經由雙方協議後取消早前訂立之期租租船合約而從數位交易對方收取之39,842,000美元收入。本年度並無確認任何此等收入。

### 4. 自置船舶及建造中船舶之減值虧損

由於散裝乾貨船舶之市值自二零一零年後期一直下滑，管理層考慮到，本集團之自置船舶及建造中船舶已出現賬面值可能不可收回之跡象，因此對於二零一零年十二月三十一日之自置船舶及建造中船舶作出減值審閱。據此，於二零一零年已確認之自置船舶及建造中船舶之減值虧損為74,033,000美元。去年並無確認任何此等虧損。

### 5. 其他經營開支

截至二零一零年十二月三十一日止季度及年度之其他經營開支，包括一項取消建造船舶合同之虧損，金額為10,013,000美元，而該金額為本集團於二零一零年十二月所放棄之已支付部分分期款項。二零零九年並無確認任何此等開支。

年內其他經營開支亦包括一項應收貿易賬項之162,000美元減值虧損，對比去年就若干租船人因金融風暴下面對財政或破產問題而確認10,355,000美元之減值虧損。

## 6. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

## 7. 每股（虧損）盈利

截至二零一零年十二月三十一日止季度之每股基本及攤薄虧損乃根據季內之虧損淨額34,780,000美元（二零零九年：溢利淨額32,826,000美元）及季內已發行之普通股加權平均數84,045,341（二零零九年：84,045,341）股計算。

截至二零一零年十二月三十一日止年度之每股基本及攤薄盈利乃根據年內之溢利淨額86,831,000美元（二零零九年：153,842,000美元）及年內已發行之普通股加權平均數84,045,341（二零零九年：84,045,341）股計算。

## 8. 股息

董事會經決議就截至二零一零年十二月三十一日止年度不建議派發任何末期股息（二零零九年：無）。

## 9. 已抵押存款

於二零一零年十二月三十一日，該數額中包括存於香港高等法院之一百五十萬美元擔保金。於二零零九年十二月三十一日，該數額中包括就一項法律訴訟而存放四千四百四十萬美元存款於一間銀行，作為該銀行於二零零九年九月發出銀行擔保書之保證金。於二零一零年九月，有關之銀行擔保書已被撤銷，而存於該銀行之四千四百四十萬美元保證金已按照香港高等法院原訟法庭之石仲廉法官下達之同意命令支付到香港高等法院作為擔保金。於二零一零年十一月，香港高等法院原訟法庭之芮安牟法官下令發還四千二百九十萬美元之擔保金予本集團。本集團於二零一零年十一月二十九日收到該筆現金，及保存一百五十萬美元於香港高等法院作為擔保金。於本報告日期，該法律訴訟仍在香港進行中。

## 10. 銀行結存及現金

	二零一零年 十二月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零零九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
作為簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	190,174	145,621
存放日起三個月以上到期之銀行存款	15,000	1,000
	<b>205,174</b>	<b>146,621</b>



## 股息

董事會經決議就截至二零一零年十二月三十一日止年度不建議派發任何末期股息。由於年內並無應付之中期股息，二零一零年全年將無任何股息派發。

## 業務回顧

**二零一零年第四季度。** 於二零一零年第四季，因船舶供應過剩，散裝乾貨市場出現阻力，並保持呆滯。由於新造船舶持續交付予市場，二零一零年最後一季內市場船租租金一直下滑。波羅的海航運指數於季內徘徊於2,000點，並於二零一零年底以1,773點收市。

有鑑於散裝乾貨之營運環境基礎持續疲弱，散裝乾貨船舶之市值及本集團船隊之固有價值下跌。據此，管理層對本集團於二零一零年十二月三十一日之自置船舶及建造中船舶作減值審閱，而確認自置船舶及建造中船舶之減值虧損為74,033,000美元（二零零九年：無）。減值虧損為非現金性質，及不會對本集團之營運現金流量有任何影響。

繼前所未有之全球金融風暴後，散裝乾貨行業內之平衡被嚴重扭曲。有鑑於全球經濟復甦難以預料，尤其是海運貿易數量之增長，管理層以審慎及保守之態度對本集團之資本支出計劃作出審閱。於二零一零年十二月，本集團與造船商達成兩項協議取消兩份建造船舶合同，以減低未支付之資本支出及日後之業務風險。由於上述取消事項，帶來取消建造船舶合同之虧損10,013,000美元，該金額為本集團放棄之已支付部分分期款項，並於二零一零年第四季確認，而有關之已資本化為建造中船舶之成本亦已撇賬。

由於自置船舶及建造中船舶之重大減值虧損，及取消建造船舶合同之虧損所帶來之打擊，本集團於二零一零年最後一季轉為營虧。本集團本季度錄得虧損淨額34,780,000美元，對比去年同季則為溢利淨額32,826,000美元。本季度之每股基本虧損為0.414美元，而二零零九年第四季則錄得每股基本盈利0.391美元。

其他經營收入包括有關兩項法律訴訟之26,000,000美元之和解收入。收取該筆和解金額後，本集團將撤銷向該兩位租船人因於二零零九年違反期租租船合約而採取之法律行動。於二零一零年十二月三十一日，本集團已收取11,333,000美元，而餘額14,667,000美元將可於二零一一年收取。

由於本集團自置船隊之擴充，本集團之折舊及攤銷由去年同季之8,839,000美元增加32%至季內之11,657,000美元。

**二零一零年。** 正當全球經濟持續慢慢回復，二零一零年之散裝乾貨營運環境仍然艱鉅。雖然，很多亞洲國家之散裝乾貨商品貿易活動自二零零九年後期復甦，但當中國及印度採取貨幣緊縮政策，致使商品入口放緩及散裝乾貨運輸需求即時回落，表面強勁之散裝乾貨運輸需求已於二零一零年下半年迅速轉弱。逐步增加之新造船舶亦進一步拖低已經疲弱之船租租金。波羅的海航運指數於二零一零年初以3,005點開市，復元至約4,000點後，於二零一零年六月急劇下跌，並於二零一零年底以1,773點收市。

由於確認自置船舶及建造中船舶之74,033,000美元減值虧損及取消建造船舶合同之10,013,000美元虧損，本集團年內之營運業績受到嚴重衝擊。相反地，本集團確認了一項26,000,000美元之收入，作為對兩位租船人因於二零零九年違反期租租船合約而採取兩項法律行動之和解金額。縱使面對著困難之一年，本集團於二零一零年仍錄得348,276,000美元之營業收入及86,831,000美元之溢利淨額。本年度之每股基本盈利為1.033美元，而二零零九年則為1.830美元。

有鑑於近期市場對如超級大靈便型船舶之較小型船舶之需求殷切，本集團已將船舶租賃之焦點集中於自置超級大靈便型船隊，並於較大型散裝乾貨船舶之租入船舶合約屆滿後停止續約。年內之營業收入仍維持於348,276,000美元，對比二零零九年之349,340,000美元，原因為來自已擴充之自置超級大靈便型船隊之營業收入，被已減少之租賃好望角型船舶及巴拿馬型船舶所賺取之較少營業收入，及由於重新訂立合約時，本集團之船隊於市場上重新調度時船租租金已作下調所抵銷。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一零年 第四季 美元	二零零九年 第四季 美元	二零一零年 美元	二零零九年 美元
好望角型	<b>82,551</b>	75,134	<b>83,678</b>	77,950
超巴拿馬型 / 巴拿馬型	<b>26,473</b>	27,606	<b>28,982</b>	21,376
超級大靈便型 / 大靈便型	<b>24,803</b>	23,583	<b>25,131</b>	25,019
平均	<b>28,270</b>	28,626	<b>29,102</b>	30,149

本集團於年內之船務相關開支為131,037,000美元，較去年之180,177,000美元下降27%。開支減少主要由於平均營運之租賃船舶數目由八艘船舶減少至五艘船舶，及部份由於平均營運之自置船舶數目由二十三艘船舶增加至二十八艘船舶而得以抵銷。本集團致力維持一支年輕、具成本效益及平均船齡為五年之船隊，並維持於低成本經營之架構。

由於本集團自置船隊之擴充，本集團之折舊及攤銷由二零零九年之34,038,000美元增加27%至二零一零年之43,154,000美元。於二零一零年十二月三十一日，本集團擁有三十一艘自置船舶，對比二零零九年十二月三十一日則擁有二十四艘自置船舶。

## 財務回顧

年內，在多項船舶按揭貸款之融資，收取由香港高等法院發還之擔保金，及抵銷以現金支付用作接收七艘新增船舶之部份融資及就新造船舶支付分期款項後，本集團於二零一零年十二月三十一日之股本及債務證券、銀行結存及現金總值增加至264,922,000美元（二零零九年：158,151,000美元），而本集團之銀行借貸則增加至555,667,000美元（二零零九年：462,376,000美元）。

於二零一零年十二月三十一日，資本負債比率下降至38%（二零零九年：45%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金及可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

年內，新增之自置船舶及建造中之船舶之資本支出為221,580,000美元（二零零九年：290,649,000美元），而其他物業、機器及設備之資本支出則為2,289,000美元（二零零九年：546,000美元）。

於二零一零年十二月三十一日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為301,204,000美元（二零零九年：623,915,000美元），此金額為本集團以約441,782,000美元（二零零九年：867,027,000美元）之總購入價購入九艘（二零零九年：十九艘）新造船舶未支付之資本支出承擔。

上述之資本支出承擔包括以17,685,600美元及1,929,798,000日圓作為總代價訂立合同出售予一位第三者之一艘新造超級大靈便型船舶，而該船舶之原定總成本為17,500,000美元及1,910,500,000日圓，預期交付日期為二零一二年八月。

## 船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

季內，一艘命名為「Jin Ming」之新造超級大靈便型船舶已交付予本集團。

於二零一零年十二月三十一日，本集團擁有三十一艘自置船舶，其中包括兩艘現代化之超巴拿馬型船舶、一艘現代化之巴拿馬型船舶、二十七艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶及一艘大靈便型船舶。

於二零一零年十二月三十一日，除自置船舶外，本集團亦營運五艘租賃船舶，其中包括兩艘好望角型船舶、一艘巴拿馬型船舶及兩艘超級大靈便型船舶。

繼截至二零一零年十二月三十一日止季度後，一艘新造之超級大靈便型船舶已於二零一一年二月二十四日交付予本集團，並已命名為「Jin Han」。

## 船隊之詳情

截至二零一零年十二月三十一日止年度後及至二零一一年二月二十四日船隊之詳情如下：

	船舶數目						總計
	營運中			新造船舶 / 新租賃船舶			
	自置	租賃	小計	自置 <sup>1</sup>	租賃	小計	
<b>好望角型船隊</b>							
於二零一一年一月一日及 二零一一年二月二十四日	-	2	2	-	-	-	2
<b>超巴拿馬型船隊</b>							
於二零一一年一月一日及 二零一一年二月二十四日	2	-	2	-	-	-	2
<b>巴拿馬型船隊</b>							
於二零一一年一月一日及 二零一一年二月二十四日	1	1	2	1	-	1	3
<b>超級大靈便型 / 大靈便型船隊</b>							
於二零一一年一月一日	28	2	30	6	-	6	36
交付之新造船舶	1	-	1	(1)	-	(1)	-
於二零一一年二月二十四日	29	2	31	5	-	5	36
<b>靈便型船隊</b>							
於二零一一年一月一日及 二零一一年二月二十四日	-	-	-	1	-	1	1
<b>船隊總數</b>							
於二零一一年二月二十四日	32	5	37	7	-	7	44

附註：

- <sup>1</sup> 包括本集團於二零一一年二月二十四日已訂購之七艘新造船舶，並預期一艘巴拿馬型船舶及兩艘超級大靈便型船舶將於二零一一年交付、兩艘超級大靈便型船舶及一艘靈便型船舶將於二零一二年交付及一艘超級大靈便型船舶將於二零一三年交付。

根據本公司之最佳估計，於二零一一年二月二十四日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 – 已覆蓋收入：

		單位	2011	2012
好望角型船隊 <sup>1</sup>	覆蓋率	%	76	50
	所覆蓋之營運日數	天	557	360
	每天之相對期租租金	美元	73,641	51,908
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	51	26
	所覆蓋之營運日數	天	813	360
	每天之相對期租租金	美元	25,852	38,200
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	覆蓋率	%	60	33
	所覆蓋之營運日數	天	6,855	3,962
	每天之相對期租租金	美元	27,221	30,784

租賃船隊 – 相對期租租金成本：

		單位	2011	2012
好望角型船隊	營運日數	天	730	732
	每天之相對期租租金成本	美元	40,750	40,750
巴拿馬型船隊	營運日數	天	259	不適用
	每天之相對期租租金成本	美元	22,500	不適用
超級大靈便型船隊	營運日數	天	500	366
	每天之相對期租租金成本	美元	31,680	36,000

附註：

- <sup>1</sup> 以上營運統計資料包括一艘向Korea Line Corporation（「KLC」）以五年期租船合約租出之好望角型船舶，租船合約於二零一四年屆滿。KLC於二零一一年一月二十五日申請接管保護，並於二零一一年二月十五日獲首爾中央地方法院批准。由於KLC現正進行財務重組，與本租船合約有關之違約風險仍不明確，而KLC繼續支付船租租金需經韓國法院批准。除此租船合約外，本集團並無其他合約涉及KLC。

## 風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括油價、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

## 展望

二零一零年大致上較預期為佳，由於中國有利之進口政策，加上亞洲對鋼鐵、煤炭及其他散裝乾貨商品需求普遍增加，貨運市場於首九個月勢頭強勁。同期內，新造船舶交付數目亦較預期為少。惟由二零一零年第四季開始，當中國減少政府之刺激經濟方案，加上致力打擊通貨膨脹及讓國內房地產市場降溫，情況便趨惡劣。貨運市場因中國減少進口而立即作出調整，與此同時，新造船舶交付數目創新紀錄達至約二千萬載重公噸。澳洲昆士蘭極具破壞力之洪水對貨物供應做成嚴重干擾，因而使疲弱之貨運業更趨蕭條。

現時疲弱之貨運業及各類大小型之散裝船舶之資產值下跌，正好說明現時供求之不平衡情況更為明顯。於過往十八個月內，由主要礦務企業訂購大型礦砂船舶及積極進取之新船東訂購各大小型之散裝船舶之新增新造船舶訂單，將進一步擴大船舶供應過剩之情況，令重新平衡供應與需求之時間很可能再推遲。

亞洲最大航運公司之一之Korea Line Corporation（「KLC」）最近申請接管保護，亦非一項有利徵兆。由於與KLC有商業合約交易之人士眾多，吾等憂慮此事件會進一步於散裝乾貨行業內觸發更多交易對方違約。雖然吾等只有一艘船舶受此交易對方之影響，吾等仍會繼續密切注視情況。吾等將繼續審慎選取交易對方，並不單於企業層面作出評估，亦會評估其註冊地，以避免任何潛在主權風險。

吾等仍認為宏觀經濟前景不穩定，而由於貨幣供應迅速增長，吾等認為最主要之憂慮為通脹壓力。積極來看，從傳統角度而言，通貨膨脹應對航運業有正面影響，加上全球食品供應短缺，可能成為一張有正面影響之外咭。然而，船舶供應過剩仍會困擾本集團之行業。吾等相信此等不穩定及不協調之宏觀及行業背景於日後可能惡化及變得更加複雜，而吾等將繼續作自我提醒，往後光景可能轉壞，並將繼續以審慎之態度經營業務。

吾等相信資產價格將會繼續受壓，並不會排除日後可能對本集團之自置船舶作進一步之減值。

由於吾等所見經濟及工業出現之矛盾徵兆，為確保本公司長遠之成功，吾等將繼續以審慎及靈活之心態營運，維持一支一級現代化之船隊以服務本公司之客戶，與有信譽交易對方合作以尋求穩健之收入，並透過減低債項以進一步強化本公司之財務狀況等為吾等之首要重點。

## 刊登財務資料

本報告可於本公司之網站 [www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com) 及奧斯陸證券交易所之網站 [www.newsweb.no](http://www.newsweb.no) 瀏覽。

承董事會命

主席

吳少輝

二零一一年二月二十五日





## **Jinhui Shipping and Transportation Limited**

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話： (852) 2545 0951

電郵： [info@jinhuiship.com](mailto:info@jinhuiship.com)

傳真： (852) 2541 9794

網站： [www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com)